Università degli Studi di Roma "Tor Vergata"

Facsimile Scheda Insegnamento

Mod. Scheda Insegnamento v. 1.1

Docente responsabile dell'insegnamento/attività formativa

Nome	Gabriella
Cognome	Catalano

Denominazione insegnamento/attività formativa

Italiano	Lingua Tedesca 2
Inglese	German Language 2

Informazioni insegnamento/attività formativa

A.A.	2023/24
CdS	Lingue e Letterature Europee e Americane
Codice	80482718 (mod. A + B), 80400091 (Mod. A), 804001337 (Mod. B)
Canale	
CFU	30
Lingua	Tedesco

○ L ◉ LM ○ LM CU

Docente del modulo didattico (compilare solo per attività formative articolate in moduli)

Nome	Gabriella
Cognome	Catalano

Denominazione modulo didattico (compilare solo per attività formative articolate in moduli)

Italiano	Lingua Tedesca I Mod. A + B
Inglese	German Language I Mod. A + B

Obiettivi formativi e risultati di apprendimento attesi

Italiano

OBIETTIVI FORMATIVI:

Competenze di lingua tedesca di livello B2. Approfondimento delle conoscenze lessicali e della capacit¨ di analisi linguistica dei testi

CONOSCENZA E CAPACITê DI COMPRENSIONE:

Congiuntamente alle esercitazioni tenute dai lettori il corso mira a elevare il piano delle conoscenze lessicali della lingua tedesca e allo sviluppo delle cinque abilit¨ linguistiche (ascolto, lettura, produzione orale e scritta, comunicazione). Nelle esercitazioni dei lettori sar¨ rivolta particolare attenzione allêampliamento di tematiche grammaticali per studenti avanzati e allo sviluppo delle competenze del tradurre.

CAPACITê DI APPLICARE CONOSCENZA E COMPRENSIONE:

Inglese

LEARNING OUTCOMES:

In line with the educational objectives of the Study Program stated in the SUA-CdS (sections A.4.b.2, A.4.c), the course aims to provide students with the following knowledge and skills:

KNOWLEDGE AND UNDERSTANDING:
At the end of the course students must be able to use the linguistic knowledge acquired given the topic of the module;

APPLYING KNOWLEDGE AND UNDERSTANDING:

Students will be required to develop autonomy and flexibility in creating links between the

Università degli Studi di Roma “Tor Vergata”

Facsimile Scheda Insegnamento

Prerequisiti

Italiano	Competenze linguistiche di livello B1
Inglese	Knowledge of German at the B1 level of the Common European Framework of Reference

Programma

Italiano	Mod. A Forme dell'ecfrasi Il modulo sar¨ rivolto allâanalisi della tipologia testuale dellâecfrasi, in ambito critico e narrativo e delle riflessioni teoriche che hanno accompagnato il problema della descrizione dei quadri. Nelle pagine dei cataloghi dâarte, nei testi critici o anche nelle opere di finzione la mediazione fra i linguaggi ha trovato di volta in volta le proprie forme di realizzazione che verranno indagate in base alle dinamiche interne alla descrizione delle opere dâarte. Mod. B Tradurre Rilke Il confronto fra traduzioni di mano diversa e di diversa appartenenza temporale rappresenta una modalit¨ fondamentale sia per comprendere le potenzialit¨ interne al testo di cui il
Inglese	Mod. A Ecphrasis forms The module will focus on the analysis of the textual typology of ecphrasis in the critical and narrative spheres and the theoretical reflections that have accompanied the problem of the description of paintings. In the pages of art catalogues, in critical texts or even in works of fiction, the mediation between languages has found its own forms of realisation from time to time, which will be investigated on the basis of the internal dynamics of the description of works of art. Mod.B

Modalità di valutazione

- [x] Prova scritta
- [x] Prova orale
- [ ] Valutazione in itinere
- [ ] Valutazione di progetto
- [ ] Valutazione di tirocinio
- [ ] Prova pratica
- [ ] Prova di laboratorio

Descrizione delle modalità e dei criteri di verifica dell'apprendimento

Italiano	Esame orale Åcolloquio con il docente sui temi del modulo/dei moduli; il colloquio si svolge in lingua tedesca; gli studenti sono tenuti a stendere una tesina (15.000 caratteri, spazi inclusi) su un tema del modulo da concordare con la docente e da consegnare almeno 15 giorni prima dellôesame orale.
Inglese	Oral exam: Åinterview with the professor on the topics of the module / modules; the interview is in German. Students must write a paper on one of the topics explored during the module which must be agreed with the professor and delivered at least 15 days before the oral exam is conducted.

Università degli Studi di Roma “Tor Vergata”

Facsimile Scheda Insegnamento

Testi adottati

Italiano	Mod. A . G. E. Lessing, Laokoon, Insel, Frankfurt am Main 1992. A. W. Schlegel, Die Gemªlde. Gesprªch, a cura di L. Muller, Verlag der Kunst, Dresden 2006. Kunstwerke in dichterischer Deutung, a cura di A. Langen, Dresda 1940. C. Brentano, Verschiedene Empfindungen von einer Seelenlandschaft von Friedrich, worauf ein Kapuziner. C. Brentano, Werke, a cura di W. Frühwald e W.Kemp, Hanser,
Inglese	

Bibliografia di riferimento

Italiano	
Inglese	

Università degli Studi di Roma "Tor Vergata"

Facsimile Scheda Insegnamento

Modalità di svolgimento

- [x] Modalità in presenza
- [ ] Modalità a distanza

Descrizione della modalità di svolgimento e metodi didattici adottati

Italiano	Lezioni frontali
Inglese	Lectures

Modalità di frequenza

- (•) Frequenza facoltativa
- ( ) Frequenza obbligatoria

Descrizione della modalità di frequenza

Italiano	La frequenza dei corsi ¯ vivamente consigliata
Inglese	